



Программа для собирания произведений народной словесности (фольклор)

При изучении родного края среди всей массы краеведческого материала вопросы по фольклору должны занимать одно из первых мест ввиду того исключительного значения, какое имеют произведения народной словесности. В них мы читаем жизнь народа на протяжении не одной сотни лет. В них мы видим отголоски древнейшей культуры, отражение многих исторических событий, что заставляет, при пробуждении интереса к истории местного края, считать собирание произведений народного творчества наряду с другими этнографическими материалами одной из главных задач. Помимо чисто научного значения, произведения народной словесности имеют громадное художественное и общественно-педагогическое значение. Если мы присмотримся к произведениям современных поэтов, то увидим у них сильное тяготение к народной поэзии. Если взять современный театр и те пути, которые он ищет, чтобы стать подлинно народным театром, то и здесь можно почти с уверенностью сказать, что этот путь уже ясно определен: родное народное творчество больше, чем что-либо другое, приближает народ к современному театру. Педагогическое значение фольклора больше чем самоочевидно; об этом ясно говорят все программы современной школы.

При записывании произведений устной поэзии внимание собирателя должно быть обращено одинаково как на старинные произведения, так и на те, которые отражают современность. В последнем случае желательно, чтобы работа была повседневной. Если запись тех же частушек будет вестись не эпизодически, а изо дня в день, с самой точной датировкой, то тогда по одним этим частушкам, расположенным в хронологическом порядке, можно будет прочитать все сменяющиеся настроения народа, вызванные войной, революцией и различными другими событиями.

При собирании произведений народного творчества особенно ценна коллективная запись, чтобы зафиксировать не только самый текст или мотив, но по возможности и все движения, жесты рассказчика или певца, все нюансы его речи; уследить, как реагируют на его исполнение слушатели и так далее. При такой записи песня или сказка встаёт во всей своей живости.

Так как произведения народной словесности не представляют собой нечто постоянное, твёрдое, подобно литературному тексту, а есть, наоборот, то, что постоянно движется, меняется (а за последние годы после революции с усилением темпа всей жизни в целом это движение особенно заметно), то работа по собиранию народного творчества должна быть постоянной, строго систематической и весьма тщательной, чтобы потом по фольклорному материалу можно было ясно прочитать не только жизнь и историю народа, но и жизнь самой народной поэзии. Большое внимание собиратель должен уделять на биографию певца или рассказчика. Если многие краеведы, каждый в своей работе, некоторые вопросы в изучении края выделяют как первоочередные, то для этнографа-фольклориста нашего края такой первоочередной задачей, требующей особенной срочности исполнения, является записывание исчезающих (главным образом в городах и рабочих посёлках) старинных песен, (русские народные и обрядовые песни). Если не записать их сейчас, то они скроются от нас навсегда. Долг каждого этнографа-фольклориста — не дать умереть народной поэзии, собрать, записать все произведения народного творчества, обессмертить каждую песню, сказку, чтобы потом весь этот материал в обработанном виде (на музыкально-этнографических вечерах, концертах, лекциях) снова показать и дать его творцу, то есть народу.

Что надо записывать

1. Записывать нужно все произведения народного творчества, начиная с самых старинных (былины) и кончая рассказами и песнями (частушки), отражающими современную жизнь.
2. Былины, легенды, предания, духовные стихи, исторические песни.
3. Различные верования, отражающие воззрения на природу, загробную жизнь и так далее, верования в сверхъестественную силу.
4. Суеверия, заговоры, заклинания с указанием, при каких случаях жизни они употребляются, например а) для предохранения от болезней, дурного глаза, пожара и так далее, б) для удачи на охоте, в любви и так далее, в) при лечении болезней, г) при различных хозяйственных и семейных занятиях.
5. Песни.
6. «Вопли» и «причитания» невесты, причитания по рекруту, «вои» по покойнику и другие.
7. Сказки и рассказы (бытовые, чудесные, о растениях, о животных и так далее), рассказы о нечистой силе (чёрт, леший, ведьма), религиозные рассказы о библейских событиях, о святых, об иконах, мощах, чудесах и прочем, рассказы о явлениях природы и небесных телах, рассказы о кладах, разбойниках, курганах, камнях и прочем, рассказы исторического содержания (о царях, героях, общественных и политических деятелях, о войне, о революции), рассказы, появляющиеся в последнее время (по случаю закрытия церкви, смерти выдающегося коммуниста, развития авиации и так далее).
8. Пословицы, поговорки, приметы с указанием, кто, когда и как употребляет их.
9. Загадки, детские игры, считалки.
10. Анекдоты, побасёнки.
11. Приговоры продавцов, пастухов, выкрики разносчиков.
12. Произведения народного драматического искусства (пьесы, раёшники и прочее).

О записывании песен

1. Песни нужно записывать самые разнообразные: старые и новые, хотя бы они были напечатаны в различных сборниках.
2. Тексты песни записывать (лучше фонетически) во время её исполнения.
3. Указать род песни: колыбельная, свадебная, колядовая, весенняя, военная, комсомольская, фабричная, романс и так далее.
4. Указать, хоровая песня или одиночная.
5. Не связана ли песня с каким обрядом, игрой, временем года; не приурочена ли к каким событиям или работам, или поётся на гулянье, вечеринке. Не соединяется ли песня с игрой, с пляской.
6. Кем поётся песня.
7. Под аккомпанемент какого инструмента исполняется песня (гармошка, рожок, балалайка и прочее), не сопровождается ли притоптыванием, хлопаньем, свистом и так далее, или поётся без аккомпанемента.
8. Необходимо записать мелодию песни, руководствуясь при этом следующим:
 - а) Запись песни в нотах должна быть самой точной, почему все кажущиеся на слух записывающего музыкальные неправильности должны быть отмечены какими-либо значками, так как для народной музыки часто недостаёт тех музыкальных знаков, которые известны в нашей музыкальной системе.
 - б) Все ударения в тексте и музыке, а также темп песни и все её оттенки и характерные черты должны быть обозначены возможно подробнее и точнее известными условными знаками.
 - в) Принятое в музыке деление на такты при записи народной музыки может отброшено.
 - г) Песня по возможности записывается в той высоте, в которой поётся.
 - д) При записи текста необходимо сохранять местный говор со всеми его особенностями (например, «на синиим на мори», или повторение одного и того же слова строки, или введение новых слов «ой», «да», «ах», — что обычно отсекается, если песня записывается без мелодии).
 - е) Указать все особенности местного исполнения песни (упрощения или усложнения мотивов одной и той же песни, перепутывание нескольких мотивов и так далее).

При музыкальных записях особенного внимания и срочности требуют старинные песни, как исчезающие. Для точной и быстрой записи мотива лучше всего пользоваться фонографом.

Как нужно записывать

1. Записывать нужно *точно*, то есть во всех выражениях и словах, в которых передаёт рассказчик или певец, не обращая внимания на нескладность речи, на грубые выражения и тому подобное. Отметить все ударения в тех словах, где они отступают от обычного.

2. Указать, *от кого* сделана запись: фамилия, имя, отчество певца или рассказчика, его возраст, занятие, бывшее сословие, местожительство. Дать по возможности полную биографию.

3. Указать *место*, где бытует песня, былина, частушка, романс и так далее.

4. Указать *время*, когда сделана запись (год, месяц, число), дата необходима под каждым народным произведением.

5. Если то или другое произведение народной словесности связано с каким-либо обрядом, игрой, то дать точное описание этого обряда или игры.

Ниже приводится образец музыкальной записи.

Образец музыкальной записи песен

На го-ре -та ка-ли-на, под го-рой -то ма-ли-на. Ну, што ж, ко-му де-ла ка-ли-на ну ко-му ка-ко-е де-ла ма-ли-на.

Песня записана 4 декабря 1924 года в г. Иваново-Вознесенске со слов и голоса ученицы Районной текстильной школы фабзавуча Елены Шибановой, 15 лет, проживающей в г. Иваново в рабочей семье. Песня свадебная, поётся хором без аккомпанемента. При пении на ноте «ми» делается какое-то особенное ударение и «завывание», что достигается очень сложным и едва заметным колебанием звука вверх и вниз.

Што сто-ишь, ка-ча-ясь, тон-ка-я ря-би-на, го-ло-вой скло-ня-ясь до са-мо-го ты-на.

Песня записана в рабочей семье города Иваново-Вознесенска 14 декабря 1924 года со слов и голоса ученицы Иваново-Вознесенской текстильной школы фабзавуча Антонины Липиной, 15 лет. Песня мало распространена по городу, одиночная, поётся большей частью девушками без аккомпанемента.

При пении многие ноты берутся не сразу, а как бы с «подъездом», что в нотной записи указано небольшим музыкальным значком, стоящим по ту или другую сторону основного звука.

Программа была составлена мной по заданию Иваново-Вознесенского губернского научно-го общества краеведения в 1925 году.